

Bulletin de liaison du
Centre d'action bénévole de Montréal

Newsletter of the
Volunteer Bureau of Montreal

Bénévolat Volunteer

MONTRÉAL

FORMATION :
horaire et formulaire
d'inscription
à l'intérieur

LE CABM à la prison de Bordeaux

3 À en perdre La Boussole

6 VolonTourisme

10 Looking for volunteers?

Recent arrivals in our Resource Library

by Alison Stevens,
Coordinator, Training and Consultation

Keeping up to date with trends, knowing what is going on in our own milieu and also what is influencing it from the outside, finding useful tools and models: the VBM's Resource Library can help you with all of this, and more. Over the summer of 2007, we did a thorough job of reorganizing and updating our collection and we have made some interesting acquisitions. I would like to introduce you to a few of our new documents and will continue doing so in newsletters to come.

Want to make an appointment to consult our collection? Simply contact me at 514.842.3351 or astevens@cabm.net.

• **Inspired: Creating Successful Strategies For Your Volunteer Organization** by Alix Patterson (Tafford Publishing, 2006).

A guide to the art of inspiring volunteers and communities to further the work of not for profit organizations.

The author's unique perspective has been shaped by her extensive travels and her experience working with many volunteer associations. She has a varied business background that has contributed to her knowledge of how to create successful organizations. She has founded several charities and has a heartfelt commitment to effecting changes, from a micro to macro level, that will help humanity.

• **No surprises: harmonizing risk and reward in volunteer management** by Melanie L. Herman and Peggy M. Jackson, 3rd edition (Nonprofit Risk Management Center, 2004).

This book provides general and specific information for developing a strategy to integrate risk management into the operations of an organization. It offers suggestions for controlling risks in various areas of volunteer programs.



Bénévolat Volunteer

Bénévolat Montréal, le bulletin de liaison du Centre d'action bénévole de Montréal, est principalement destiné aux organismes communautaires et bénévoles de Montréal. Il se veut un outil privilégié de communication et d'information entre les divers partenaires de l'action bénévole. On peut reproduire tout article publié dans *Bénévolat Montréal* en en indiquant la source.

Volunteer Montreal, the newsletter of the Volunteer Bureau of Montreal, is intended to serve as a vehicle for communication and information for the many volunteer organizations at work in the community. Any article may be reproduced in indicating its source.

Le CABM est fier de vous annoncer que l'intérieur du présent bulletin est imprimé sur du papier recyclé à 100%.

Coordination :

François Lahaise, agent des communications

Graphisme / Graphic design :

Manon Pineault*

Collaborateurs / Contributors :

Kevin Cohalan, Richard Dufour*, Trixie Dumont*,
Valérie Millette, Gabrielle Richard, Alison Stevens

Traduction & révision / Translation & revision

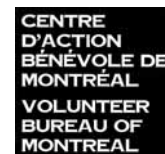
Kevin Cohalan

Page couverture :

Intérieur de la prison de Bordeaux /

Interior of Bordeaux Prison

Photo : Archives La Presse



Centre d'action bénévole de Montréal Volunteer Bureau of Montreal

2015, rue Drummond, suite 300
Montréal, Québec H3G 1W7 (Métro Peel)
Téléphone : 514.842.3351
Télécopieur : 514.842.8977
info@cabm.net
cabm.net

S.V.P. nous aviser de tout changement d'adresse.
Please notify us of any change in address.

* Ont contribué bénévolement à ce bulletin



À en perdre La Boussole – le CABM à l'établissement de détention de Bordeaux

par Gabrielle Richard,
Agente des relations communautaires

Si d'aucuns sont familiers avec les difficultés qui parsèment le chemin de tout chercheur d'emploi, il y a fort à parier que ces embûches se conjuguent au pluriel pour les individus à la recherche d'un emploi après une incarcération. Ces embûches, la Boussole (le bien-nommé Service d'Aide à l'Emploi du YMCA Centre-ville) ne les connaît que trop bien. Aux obstacles plus usuels (manque d'expérience de travail ou de contacts) s'ajoutent les préjugés... et le poids du casier judiciaire!

À deux reprises au cours des derniers mois, le Centre d'action bénévole de Montréal (CABM) a été invité à se rendre à l'établissement de détention de Bordeaux, à Montréal, afin d'informer les détenus quant aux avantages du bénévolat, ainsi qu'aux diverses possibilités d'engagement bénévole. Un intérêt est manifesté par les détenus eux-mêmes, s'il faut en croire Barbara Coulombe, conseillère en développement de carrière à La Boussole.

Des rencontres enrichissantes de part et d'autre, s'il en est. « J'ai été surprise de constater que plusieurs d'entre eux avaient déjà fait du bénévolat, et qu'ils venaient spontanément nous raconter ce qu'ils avaient fait, ce qu'ils aimeraient faire... », de dire Mylène Dion, agente administrative au CABM.

Et pourquoi parler de bénévolat en établissement de détention? Selon Barbara Coulombe, les détenus sont nombreux à se heurter à des portes closes, au terme de leur peine. Le bénévolat devient alors « une solution gagnante pour contourner les difficultés rencontrées, comme le peu d'expérience professionnelle, les longues périodes d'incarcération qui creusent un fossé avec la routine de vie et le milieu ouvert, l'isolement, la faiblesse du réseau social, le manque de référence pour les emplois futurs, la faible scolarité, etc. ».

La Boussole, c'est un grand travail de démystification, à la fois auprès des personnes judiciairisées et des employeurs éventuels. « C'est notre travail de leur expliquer les réalités du marché du travail et de les accompagner vers cette étape importante qu'est la réinsertion socioprofessionnelle », poursuit Barbara. Pour ce faire, La Boussole offre un service d'accompagnement à l'emploi débutant en milieu fermé (soit dans l'établissement de détention de Montréal), et susceptible de se poursuivre en milieu ouvert (soit au YMCA Centre-ville).

Bien que leur motivation à retourner rapidement et définitivement en communauté soit grande, ils sont nombreux à se heurter à des portes closes, tant en milieu professionnel que communautaire. C'est que les préjugés persistent. Or, si les organismes communautaires appréhendent de soumettre leur clientèle vulnérable à des bénévoles ayant commis des délits, c'est qu'ils sont liés à l'obligation de diligence [voir encadré]. La réalité, selon Valérie Millette, formatrice au CABM, se doit d'être un peu plus nuancée. « L'obligation de diligence consiste en une série de précautions à prendre pour protéger sa clientèle. Et ces précautions, elles doivent être prises en fonction du niveau de risque d'un poste bénévole, non d'un individu », précise-t-elle.

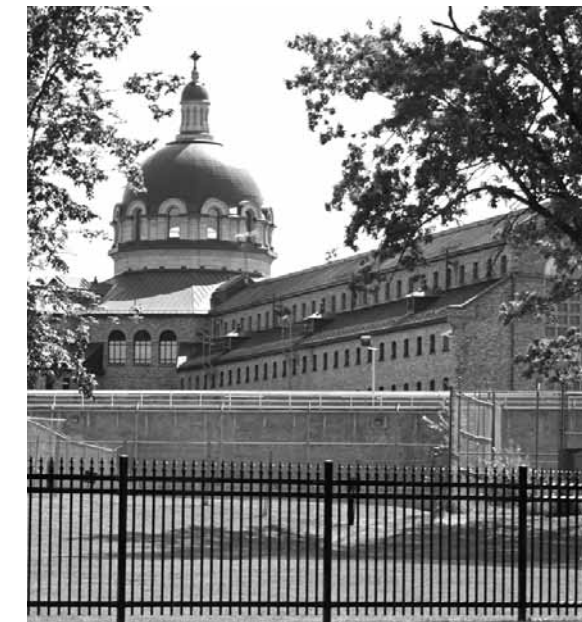


Photo : Alexis Hamel Imtl.org

S'il faut en croire les participants au pan extérieur des activités de La Boussole, le bénévolat demeure une alternative envisageable. Ainsi, lors d'une récente visite au YMCA Centre-ville, un tour de table des participants a suffi pour donner le ton. Le bénévolat semblait dans les plans de tout un chacun. Passeront-ils à l'action?

Côté organisme...

Les organismes ont l'obligation morale et légale de prendre des mesures raisonnables afin de protéger leur clientèle; c'est ce qu'on appelle l'obligation de diligence. Pour ce faire, ils mettent en œuvre une série d'étapes de filtrage, parmi lesquelles figure la vérification du casier judiciaire. Il est important de savoir que le détenteur d'un casier judiciaire n'est pas automatiquement disqualifié par rapport au bénévolat. Sont également pris en considération la nature de l'infraction commise ainsi que celle du poste bénévole convoité.

Pour plus d'informations, consulter les *Dix étapes sûres de Bénévoles Canada*, sur benevoles.ca.

Nouvelle date pour l'atelier Comment réaliser une campagne publicitaire d'une valeur de plus de 200 000 \$ avec un budget de moins de 2 000 \$.



par François Lahaise, agent des communications

La demande pour cet atelier — survol de la campagne publicitaire d'avril 2007 du CABM — présenté pour la première fois dans les locaux du CABM le 16 octobre dernier, étant grande, il nous fait plaisir de vous annoncer que l'atelier aura de nouveau lieu le **jeudi 7 février** de 9 h à midi.

L'obtention d'espaces publicitaires gratuits à la télé, à la radio, en imprimé, sur le Web ainsi que la rédaction de communiqués de presse efficaces seront de nouveau au menu.

Que ce soit pour augmenter votre notoriété, organiser une campagne de levée de fonds ou encore pour recruter des bénévoles, cet atelier est un incontournable.

Voici d'ailleurs un extrait de la conférence de Richard Dufour, chef des nouvelles lapresseaffaires.com sur la rédaction de communiqués de presse efficaces.



Richard Dufour, l'un des deux conférenciers présents dans les locaux du CABM lors de l'atelier du 16 octobre dernier.

Le communiqué de presse, une visibilité gratuite pour les organismes communautaires, est un outil rarement utilisé par le milieu communautaire. Contrairement à la croyance populaire, ce ne sont pas uniquement les grosses entreprises qui peuvent les utiliser et y trouver du succès. Vous avez de l'information intéressante, allez-y, ça ne coûte rien!

Voici quelques pistes pour vous aider à mieux comprendre le fonctionnement des médias et surtout comment mieux véhiculer vos messages. Premièrement, il faut que vous teniez compte du fait que les journalistes reçoivent à chaque jour des dizaines de communiqués. Vous devez adresser votre communiqué au «bon» journaliste. Pour vous aider, téléphonez au secrétaire de rédaction et demandez à qui devrait s'adresser le sujet de votre communiqué. N'hésitez pas à demander le nom, le numéro de téléphone et l'adresse courriel de ce journaliste. C'est le travail du secrétaire de rédaction de vous le donner. Si vous envoyez votre communiqué au mauvais endroit, le journaliste ne prendra pas toujours la peine de le transférer à la «bonne» personne et votre communiqué se retrouvera à la poubelle et passera dans le «beurre».

La date figurant sur le communiqué doit correspondre à celle qui est prévue pour sa diffusion...

Pour lire l'article complet, veuillez visiter le <http://cabm.net/fr/communiquer>.

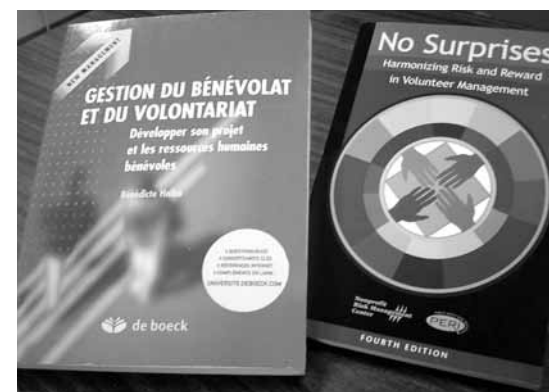
Le centre de documentation du CABM se refait une jeunesse!

par Alison Stevens, coordonnatrice, formation et consultation

Other titles in English, see page 2

Vous tenir au courant des dernières tendances en matière de gestion des ressources bénévoles, statistiques, analyses et études liées au milieu communautaire, voilà l'objectif que s'est fixé le CABM en restructurant son centre de documentation au cours de l'été 2007. Vous trouverez donc dans cette édition du *Bénévolat Montréal*, et dans les suivantes, de l'information sur les nouveaux titres régulièrement mis à votre disposition.

Vous aimeriez prendre un rendez-vous afin de consulter notre centre de documentation? Vous n'avez qu'à me contacter au 514.842.3351 ou astevens@cabm.net.



voile, le lien entre bénévolat et emploi, les relations entre bénévoles et professionnels (gestion des conflits), la motivation des bénévoles, la reconnaissance des bénévoles, le bénévolat au sein de l'institution (école, justice, armée...).

Ce livre est complété par des études de cas : monter un projet (dans un environnement français ou européen), gérer une structure associative, organiser une stratégie de communication, animer ses réseaux internes et externes.

- **Gestion du bénévolat et du volontariat : développer son projet et les ressources humaines bénévoles**, par Bénédicte Halba (De Boeck, 2006).

Le thème de cet ouvrage est la gestion du bénévolat et des ressources bénévoles. Il couvre le recrutement (régulier et spécialisé), les rôles respectifs des intervenants professionnels et des bénévoles, la valorisation de l'expérience béné-

de l'État (la Régie régionale ou Agence de la santé et des services sociaux en particulier) quant à la définition des problèmes, au mandat et au financement, risquant de perdre ainsi leur autonomie?

Le ROCL s'est adressé à Lorraine Guay, cette militante qui, depuis les années '60, œuvre au sein du mouvement communautaire à cause, justement, de sa longue et vaste expérience. Celle-ci est encore très actuelle.

Parce que le ROCL considère que les pistes de questionnement qu'offre Lorraine Guay rejoignent sans contredit le sens de la réflexion déjà amorcée dans les Laurentides, mais également ailleurs au Québec, le document est offert comme un outil supplémentaire au service de ceux et celles qui poursuivent, comme eux l'ont fait, une telle réflexion.

Les organismes communautaires de la région des Laurentides sont à l'origine de cette démarche de réflexion visant à préciser ou à redéfinir la mission et le caractère spécifique du mouvement communautaire et ce, dans la conjoncture actuelle. Ils ont posé plusieurs questions de fond, par exemple : les organismes ne sont-ils pas en train de se mettre à la remorque

Le prix Hommage bénévolat-Québec – 11^e édition

Date limite d'inscription : 21 janvier 2008.

Le prix Hommage bénévolat-Québec est remis par le gouvernement du Québec afin de souligner l'engagement exceptionnel et la précieuse contribution de bénévoles et d'organismes de toutes les régions du Québec. Il vise à récompenser les efforts déployés par des citoyennes et des citoyens dans leurs communautés ainsi que les actions accomplies par des organismes pour promouvoir et étendre l'engagement bénévole. Le Secrétariat à l'action communautaire autonome et aux initiatives sociales est responsable de l'organisation du prix.

Plus d'informations disponibles sur benevolat.gouv.qc.ca/prix/prix_hommage.



Date limite pour présenter les candidatures : 1^{er} février 2008

Le Prix Thérèse-Casgrain est décerné une fois par an à une Canadienne et à un Canadien. Il sert à souligner le travail de bénévoles dans toutes les collectivités au Canada. Les récipiendaires du Prix sont des personnes dont l'engagement social et la persévérance ont contribué de manière significative à l'avancement d'une cause sociale et au mieux-être de leurs concitoyens.

Le Prix est une médaille de bronze à l'effigie de Thérèse Casgrain, une épingle, un certificat de reconnaissance et un don de 5 000 dollars qui est offert à un organisme bénévole canadien enregistré que le récipiendaire choisira. Pour plus d'informations, visiter le rhsc.gc.ca (Prix Thérèse-Casgrain du bénévolat - mises en candidatures).





Le bénévolat, un tremplin vers l'emploi!

Le **bénévolat** n'est pas qu'un passe-temps. Dans certains cas, cet engagement constitue une expérience de travail valable et un tremplin vers un emploi.

« **J'ai commencé** à faire du bénévolat à l'âge de 11 ans, pour le Festival en chanson de Petite-Vallée », dit Mélanie Clavet, native de ce désormais célèbre village de la Gaspésie. Treize ans plus tard, Mélanie est aujourd'hui adjointe aux communications du festival...

... Selon **Gabrielle Richard**, agente des relations communautaires au Centre d'action bénévole de Montréal (CABM), un des principaux bienfaits du bénévolat pour les travailleurs est l'apprentissage de compétences en matière de gestion, d'organisation et de communication.

Pour lire l'article complet paru dans l'édition septembre 2007 du magazine *Jobboom*, auquel Gabrielle Richard et Antonella Campa du CABM ont collaboré, veuillez consulter le <http://carriere.jobboom.com/carriere/strategies/2007/09/08/4479838.html>.

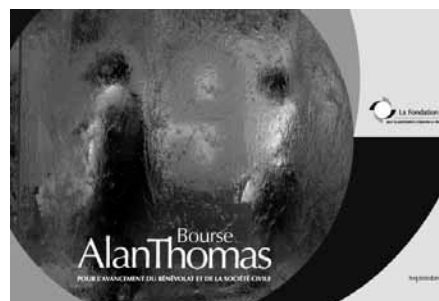


Le « VolonTourisme », vous connaissez?

Le **Country Brand Index** — classement de pays en fonction de leur image de marque — aborde un panel de sujets et notamment les nouvelles tendances du tourisme qui s'inspirent des causes humanitaires et du commerce équitable.

Le «**VolonTourisme**» est ainsi très à la mode, un nombre important de voyageurs prévoyant désormais leurs voyages autour de thèmes humanitaires. De la construction d'une maison, l'apprentissage de l'anglais à des travailleurs dans des camps de réfugiés, à la participation à des recherches sur la conservation des animaux, le panel d'activités proposées aux bénévoles est de plus en plus large.

Source : <http://fr.influencia.net>, le jeudi 22 novembre 2007. Pour plus d'informations, visitez le volontourism.org.
Photo : ambassadorsforchildren.org/www2.



La Bourse Alan Thomas pour l'avancement du bénévolat et de la société civile

La **Bourse Alan Thomas** pour l'avancement du bénévolat et de la société civile a été établie dans le but de sensibiliser le grand public à l'importance de l'action bénévole et de renforcer le leadership et l'action démocratique et volontaire. La bourse, d'une valeur maximale de 50 000 \$, attribuée pour une durée d'un an, doit permettre à une personne qui exerce un rôle de leadership dans le secteur sans but lucratif, et qui n'en aurait normalement pas la possibilité de le faire, de prendre un congé sabbatique.

La **date limite pour présenter les candidatures est le 29 février 2008**. Pour de plus amples renseignements, communiquez avec Juliet Huntly au 613.376.3391 ou par courriel au jhuntly@kos.net.

ENTREVUE

« Faisons connaissance »... avec **Valérie Millette!**



INTERVIEW

“Let's get to know”... **Valérie Millette!**

Valérie Millette s'est jointe à l'équipe du CABM en septembre 2007 à titre de conseillère au développement de programmes bénévoles. Dans le cadre de ses fonctions, elle anime les ateliers en français de la série « Les Essentiels de la gestion des ressources bénévoles » et coordonne les projets de bénévolat corporatif.

Valerie Millette joined the VBM's team as a Counselor in Volunteer Program Development in September 2007. As part of her mandate, she is, among other things, leading the French-language workshops in the "Essentials of Managing Volunteer Resources" series and managing corporate volunteer projects.

• Bonjour Valérie! Tu es avec nous depuis quelques semaines déjà. Comment se déroule ton intégration?

• Hi Valerie! You've been with us for a few weeks already. How do you find the team?

V. M. Très bien! Il n'y a pas à dire, entre les visites de Baksa (le chien Mira en formation de passage aux bureaux du CABM) et les réunions d'équipe où l'on peut déguster la dernière recette de confiture au brandy de Marjorie, on ne manque pas d'occasions de s'intégrer... et de rigoler!

V. M. There's no doubt about it, between Baksa's visits (Mira dog in training), and the team meetings where we get to taste Marjorie's latest brandy jam... there are plenty of opportunities to become part of the team... and have fun!

• (éclats de rire) C'est vrai, nous formons une sacrée équipe! Tu étais familière avec le CABM avant d'y travailler, n'est-ce pas?

• (laughs) Its true, we are quite a team! You were familiar with the VBM before working here, right?

V. M. Effectivement, je me suis jointe à l'équipe bénévole du CABM comme conseillère en placement en 2002. Cette expérience m'a permis d'être en contact avec de nombreux bénévoles, et de mieux comprendre la variété de motivations qui amène les gens à donner de leur temps. Ce sujet m'a tellement intéressée que j'ai rédigé mon mémoire de maîtrise sur la motivation des bénévoles!

V. M. Yes. I joined the VBM as a Volunteer Placement Counselor in 2002. This experience allowed me to be in contact with many volunteers, and to better understand the different motivations people have for giving their time. This subject fascinated me, so much so that I later wrote my Master's thesis on the subject of volunteer motivation!

• Tu parles de motivation... Qu'est-ce qui te motive à travailler dans le secteur bénévole, toi qui as étudié en ressources humaines?

• Speaking of motivation... What motivates you to work in the volunteer sector, having studied human resources?

V. M. Les ressources bénévoles sont bien sûr des ressources humaines; des ressources précieuses qu'on doit gérer de façon responsable, qu'elles soient rémunérées ou non... Une des choses qui m'a attiré vers ce secteur, c'est la variété des tâches à accomplir. Avant de me joindre au CABM, j'ai eu la chance de travailler comme recruteuse de volontaires internationaux, agente de développement, coordonnatrice de bénévoles et directrice par intérim dans un organisme d'aide aux nouveaux immigrants.

V. M. Volunteer resources are, of course, human resources; precious resources which we must manage responsibly, whether they're paid or not... One of the things that attracted me to this sector is the variety of tasks that can be accomplished. Before joining the VBM, I had the opportunity to work as a recruiter of international volunteers, a program developer, a volunteer coordinator and also as interim director of a community center providing services to new immigrants.

• Effectivement, ça ne manque pas de variété! Dis donc, aurais-tu un conseil à donner aux organismes qui nous lisent et qui sont à la recherche de bénévoles?

• Wow, that is quite a bit of variety! Tell me, do you have any advice for people reading this who are trying to recruit volunteers for their organization?

V. M. Les organismes qui ont le plus de succès à recruter des bénévoles sont ceux qui n'ont pas peur de faire les choses différemment. Si vous offrez des opportunités hors du commun à vos bénévoles, vous aurez plus de chances d'attirer des bénévoles hors du commun!

V. M. The organizations which are the most successful with regard to recruitment tend to be the ones which aren't afraid to do things differently. If you offer potential volunteers opportunities which are out of the ordinary, you'll have more chance of attracting extraordinary volunteers!

• Merci Valérie! Bienvenue dans l'équipe!

• Thanks Valerie! Welcome aboard!



Nouvelle directrice à Saint-Laurent

Henriette Konté était à la recherche d'un poste où elle pourrait actualiser la vision et la mission d'une organisation sensible aux besoins des gens. Elle a choisi Le Centre d'action bénévole et communautaire Saint-Laurent pour mettre en pratique son expertise en planification et en gestion et son désir de contribuer au mieux-être de ses concitoyens. Titulaire d'un diplôme supérieur, spécialisée en administration sociale et d'une maîtrise en communication, c'est au YMCA de Montréal qu'elle a fait sa marque.

Au **YMCA Hochelaga-Maisonneuve**, elle a occupé pendant cinq ans le poste de directrice des communications et des services administratifs. Ce centre communautaire de l'Est de la ville dessert environ 3 500 personnes par semaine. En 2004, alors qu'elle dirigeait l'équipe du service à la clientèle et qu'elle avait la respon-

sabilité de développer des outils de communications pour le centre, le YMCA Hochelaga-Maisonneuve a reçu la cote d'excellence pour le service à la clientèle et s'est classé deuxième au Canada pour ses activités de communications.

Madame Konté croit que le succès d'un organisme communautaire passe par la capacité de l'organisation d'établir et maintenir des partenariats avec des acteurs locaux. Elle croit fermement dans la nécessité de favoriser et soutenir les initiatives des employés et des bénévoles. Elle apporte au Centre d'action bénévole et communautaire Saint-Laurent la quête de hauts standards de qualité, l'enthousiasme et l'énergie nécessaire pour répondre aux besoins de la communauté.



Le RABQ nomme sa nouvelle d.g.

Le Réseau de l'action bénévole du Québec a une nouvelle directrice générale, madame Louise Brunet. Madame Brunet est entrée en poste le 26 novembre dernier.

Titulaire d'un diplôme d'études supérieures en gestion d'organismes culturels (HEC) et historienne de l'art de formation, Louise Brunet a travaillé dans le secteur des arts et de la culture depuis plus d'une quinzaine d'années, notamment à titre d'agente de développement, de coordonnatrice et de conseillère en développement professionnel. À ce titre, elle a travaillé en concertation auprès de représentants des différents paliers gouvernementaux, dont Emploi-Québec. Elle compte plusieurs années d'expérience en gestion, notamment en gestion de projets. Elle s'est également impliquée professionnellement au sein de différents conseils d'administration pendant plusieurs années.

BY TRIXIE DUMONT
Volunteer at the Mile End
Community Mission

Neighbourhood Art Project – Sharing the Museum

In **September 2007**, the Mile End Community Mission completed a year-long project with the Montreal Museum of Fine Arts. The project was part of *Sharing the Museum*, a collaborative educational program for non-profit community organizations. During the year we brought groups of children and adults to the museum to explore the various exhibitions and to participate in workshops where they created works of art inspired by the endless variety of art contained in the museum's collections.

The **theme** of our project was "Neighborhood", and we wanted to bring elements of the project back into our neighborhood by creating a program of activity that would work alongside our experiences at the museum. During the year we held art workshops at the Mission in which we explored different styles of art from painting and printmaking to fabric art and collage. These workshops benefited not only the clients of the Mission, but anybody in the neighborhood who wished to participate, and provided an opportu-

nity for people to explore the creative sides of themselves in a friendly and relaxed atmosphere.

To **make** this happen we asked for help from our community and were met with a chorus of "Yes!". We received a significant donation from the internationally acclaimed band Arcade Fire and their promotion company PopMontreal to purchase art supplies. Architect Susan Bronson, a professor at the Université de Montréal, designed a walking tour of our neighborhood for children so that they could gain a greater understanding of the place in which they live and even our Mayor, Helen Fotopoulos, made time to join us on the walking tour, pausing in front of the home she grew up in to share her recollections of the neighborhood.

Like **all** projects, this one required a group effort. We put out a call to local artists inviting them to volunteer their time to share their skills, and the response was overwhelmingly positive. Parents of the children involved spent hours

organizing activities and workshops. The regular staff of volunteers at the Mission also rose to the challenge of adding these new programs into their already full roster of activities. It is because of them and all the volunteers who, in the true spirit of giving, offered their time and their energy that this project was a success we can all be proud of.

The **Montreal Museum of Fine Arts' Sharing the Museum** program is free of charge for community groups that meet the criteria. For more info, please call 514.285.1600, extension 440.

Le Musée en partage
La culture nous rassemble. Venez tous ensemble au Musée!

Sharing the Museum
Culture brings us together. Come together here at the Museum!

MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL

THE MONTREAL MUSEUM OF FINE ARTS

Looking for volunteers? Visit these pages of **cabm.net**

SHORT-TERM ACTIVITIES

cabm.net/en/node/7889

Do some of your activities—renovation, organizing special events or outings, wrapping gifts, etc.—only require a short-term commitment? The volunteer opportunities listed in this section allow people who don't want to make a long-term commitment to still make a valuable contribution.

GROUP VOLUNTEERING

cabm.net/en/node/66

The VBM is often invited to help businesses and organizations find organizations where their employees or members can volunteer as a group. Groups can vary in size (from 4 to 150 people) and in how regularly they're available.

For more information about group volunteering, please get in touch with Gabrielle Richard or Valérie Millette.

I'M UNDER 18

cabm.net/en/node/54

Would your organization like to recruit—on a short-term or regular basis—volunteers under 18 years of age? The "I'm under 18" section of our Web site lists over 60 organizations that recruit young volunteers.

ORGANIZATIONS ALWAYS SEEKING VOLUNTEERS

cabm.net/en/node/7884

Organizations which are always looking for new volunteers and are ready to take them on at any time are invited to add their name to this listing. Volunteers can contact them directly, without going through the Volunteer Bureau.

VOLUNTEER FAIRS

cabm.net/en/fairs

Volunteer fairs—usually taking place in a student milieu—bring together a large number of community organizations that set up information tables or kiosks to recruit volunteers. The number of tables can vary from 15 to 50.

People interested in volunteering visit the volunteer fair to find out more about the organizations and their services and the volunteer opportunities they offer.



À la recherche de bénévoles? Visitez les rubriques suivantes du **cabm.net**

ACTIVITÉS À COURT TERME

cabm.net/fr/ct

Certaines de vos activités — rénovation, animation lors d'une fête, accompagnement lors de sorties, emballage de cadeaux, etc.— ne demandent qu'un engagement ponctuel? Les activités bénévoles qui se trouvent dans cette rubrique permettent aux personnes qui préfèrent ne pas s'engager à long terme de joindre l'utile à l'agréable.

BÉNÉVOLAT DE GROUPE

cabm.net/fr/soc/groupe

Le CABM est fréquemment invité à assister entreprises et groupes associatifs dans leurs efforts d'engagement dans la communauté montréalaise. Ces groupes varient en taille (de 4 à 150 personnes!) et en disponibilités.

Pour toute question relative au bénévolat de groupe, veuillez communiquer avec Gabrielle Richard ou Valérie Millette.

J'AI MOINS DE 18 ANS

cabm.net/fr/moinsde18ans

Votre organisme souhaiterait accueillir — sur une base régulière ou occasionnelle — des bénévoles âgés de moins de 18 ans? La rubrique *J'ai moins de 18 ans* contient plus de 60 organismes accueillant les adolescents qui désirent s'impliquer bénévolement.

ORGANISMES TOUJOURS À LA RECHERCHE DE BÉNÉVOLES

cabm.net/fr/recrutement

Les organismes qui sont toujours à la recherche de bénévoles, et qui sont en mesure de les recevoir en tout temps, sont invités à ajouter leur nom à cette rubrique. Les bénévoles communiquent directement avec eux sans être « filtrés » par le CABM.

SALONS DU BÉNÉVOLAT

cabm.net/fr/salons

Les salons du bénévolat — généralement tenus en milieu scolaire — regroupent des kiosques d'information de plusieurs organismes communautaires en un même endroit. Le nombre de kiosques peut varier de 15 à 50.

Les personnes intéressées par le bénévolat profitent des salons pour s'informer sur les organismes présents, les services qu'ils offrent ainsi que les opportunités de bénévolat qui leur sont proposées.

VBM TRAINING

...an opportunity for professional development, learning and exchange

See registration form on page 13 of this newsletter or at cabm.net/en/training.

Our training provides opportunities to learn about the latest tools and resources as well as to network with others who are doing a similar job to you. The popular series “**The Essentials of Managing Volunteer Resources**” is intended to equip you to make the most out of your working relationship with volunteers. You will learn both tried and true methods as well as the current trends in volunteer resource management. Take all four sessions and benefit from a special discount!

The series continues with:

Addressing Behaviour Issues with Volunteers

Tuesday, January 15, 2008 • 9 a.m. to 4 p.m.

- your responses and strategies when faced with difficult situations
- conflict in the volunteer context: sources and prevention
- useful tools for solving problems and managing conflict
- applying the five supervisory functions in difficult situations

...and starts again with:

Volunteer Recruitment

Tuesday, February 5, 2008 • 9 a.m. to 4 p.m.

- the role volunteers play in your organization
- your role as a manager of volunteer resources
- the latest trends in volunteering
- identifying new groups of potential volunteers
- useful tools and strategies for recruitment

SPECIAL TOPICS

For those of you who are looking for ways to continue enhancing your skills and knowledge we offer workshops on special topics during the year. Come and explore:

The Flip Side of Screening... Refusing and Dismissing Volunteers

Tuesday, March 5, 2008 • 9 a.m. to 4 p.m.

Volunteers are a precious resource and most non profits could not function without them. They offer their time, energy and talents without expecting to be paid, and certainly deserve special consideration. However, neither their skills nor their behaviour are above scrutiny. Years of education and professional development have convinced us that we can and should select our volunteers carefully, both for effectiveness and for safety. We therefore have the corresponding responsibility to refuse prospective volunteers who are not a good match for the job or the environment, and to dismiss volunteers whose behaviour is inappropriate in any way.

This is not the best part of the job for most volunteer resource managers! In order to take it on you need to be prepared on a personal and an organizational level. Come to this workshop to gain the confidence and the information you need. We will start off with some general principles that guide our involvement with volunteers and then move on to preparation, prevention, corrective action, alternatives to dismissal, etc. As always, there will be reflective exercises, exchange and discussion throughout.

For more information, please contact Alison Stevens, astevens@cabm.net, or Gabrielle Richard, grichard@cabm.net.

IN-HOUSE TRAINING

Offering training to volunteers, staff and board members is an excellent way to enhance skills, cohesion and motivation within your organization. We are able to offer you in-house training on the essentials of volunteer management, as well as many other subjects.

Contact Alison Stevens at astevens@cabm.net.

REGISTRATION FORM

WINTER 2008 • TRAINING ACTIVITIES

I WISH TO REGISTER FOR THE FOLLOWING ACTIVITIES (please indicate your choices):

THE ESSENTIALS

- ADDRESSING BEHAVIOUR ISSUES
WITH VOLUNTEERS

Tuesday, January 15, 2008 from 9 a.m. to 4 p.m.

Registration fee: \$70

- VOLUNTEER RECRUITMENT

Tuesday, February 5, 2008 from 9 a.m. to 4 p.m.

Registration fee: \$70

SPECIAL TOPIC

- THE FLIP SIDE OF SCREENING
...REFUSING AND DISMISSING
VOLUNTEERS

Tuesday, March 4, 2008, 9 a.m. to 4 p.m.

Registration fee: \$70

_____ workshops at \$70 (\$63 for members)

Please find enclosed my payment in the amount of \$ _____ .

Name: _____ Tel.: _____

Organization: _____

Address: _____

Web Site: _____ E-mail: _____

Role in the organization: _____ Fax: _____

Signature: _____ Date: _____

Please indicate the best way for us to communicate with you: Phone Fax Email

Volunteer Bureau of Montreal

2015 Drummond Street, Suite 300, Montreal H3G 1W7

Information: Gabrielle Richard, tel: 514.842.3351, Fax: 514.842.8977 or grichard@cabm.net

LA FORMATION :

...une occasion d'apprendre, de s'outiller et d'échanger

Vous trouverez le formulaire d'inscription à la page suivante ainsi que sur le cabm.net/fr/formation.

La formation offerte au CABM vous permettra de vous familiariser avec les dernières tendances concernant le bénévolat, de créer des outils de travail et de faire du réseautage avec vos pairs. Notre série très en demande « **Les Essentiels de la gestion des ressources bénévoles** » est conçue afin de vous aider à développer et à entretenir les meilleures relations possibles avec vos bénévoles. Vous y découvrirez des méthodes traditionnelles ayant fait leurs preuves ainsi que des nouvelles pratiques en gestion des ressources bénévoles. Inscrivez-vous aux quatre sessions et obtenez un rabais spécial !

Le recrutement des bénévoles

Les jeudi 24 et mercredi 30 janvier 2008 de 9 h à 16 h

- Quels rôles jouent les bénévoles au sein de votre organisme?
- Quels rôles occupez-vous en tant que gestionnaire des ressources bénévoles?
- Quelles sont les tendances en matière de bénévolat, et comment s'en inspirer pour attirer les bénévoles potentiels?
- Quels groupes ou types de bénévoles cibler, et pourquoi?
- Quels sont les outils et stratégies efficaces de recrutement?

La sélection et le filtrage des bénévoles

Les jeudi 14 et mercredi 20 février 2008 de 9 h à 16 h

- Quels sont les outils et les techniques essentiels pour la sélection et le filtrage des bénévoles?
- Qu'est-ce que l'obligation de diligence à laquelle sont tenus les organismes?
- Comment évaluer le risque associé à un poste bénévole?
- Comment déterminer les critères de sélection d'un candidat bénévole?
- Comment refuser un bénévole?

L'encadrement des bénévoles

Les jeudi 6 et mercredi 12 mars 2008 de 9 h à 16 h

- Quels outils facilitent l'orientation des bénévoles au sein de votre organisme?
- Quels sont les besoins en matière d'orientation et de formation de votre organisme?
- Comment évaluer votre programme de formation?
- Quelles sont les cinq fonctions liées à la supervision de bénévoles?
- Comment donner un feed-back efficace?
- Comment évaluer le travail d'un bénévole?

Répondre aux comportements problématiques des bénévoles

Les jeudi 27 mars et mercredi 2 avril 2008 de 9 h à 16 h

- Comment agir face à des situations difficiles avec des bénévoles?
- Comment naissent les conflits dans le travail bénévole?
- Comment prévenir les situations problématiques?
- Quels sont les outils de résolution de problèmes et de gestion de conflit?
- Comment appliquer les cinq fonctions de supervision aux situations difficiles?

FORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

Comment réaliser une campagne publicitaire d'une valeur de 200 000 \$ avec un budget de moins de 2 000 \$!

Le jeudi 7 février 2008 de 9 h à midi

Des publicités de votre organisme à la télévision, à la radio, dans les journaux et sur le Web? Pour un coût total — création, production et diffusion des messages — de moins de 2 000 \$? Oui, c'est possible!

Cet atelier, en faisant un survol de la campagne de publicité d'avril 2007 du CABM, aborde le B.A. B-A d'une campagne de communication réussie. Les participants seront d'abord invités à identifier la thématique de leur campagne de publicité. Il sera ensuite question de trouver des partenaires (qu'il s'agisse de partenaires privés ou de communicateurs bénévoles), de la rédaction de communiqués de presse efficaces, etc.

Que ce soit pour augmenter votre notoriété, organiser une campagne de levée de fonds, ou encore pour recruter des bénévoles, cet atelier est un incontournable!

La session sera animée par **François Lahaise**, agent des communications du CABM.

Pour d'autres renseignements, veuillez communiquer avec Alison Stevens, astevens@cabm.net, ou Gabrielle Richard, grichard@cabm.net.

FORMATION DISPONIBLE À VOTRE LOCAL

Nous sommes en mesure d'offrir des formations dans votre organisme sur les « essentiels » de la gestion des ressources bénévoles, ainsi que sur plusieurs autres sujets.

Communiquez avec Alison Stevens à astevens@cabm.net ou au 514.842.3351.

FORMULAIRE D'INSCRIPTION

ACTIVITÉS DE FORMATION • HIVER • PRINTEMPS 2008

VEUILLEZ M'INSCRIRE AUX ACTIVITÉS SUIVANTES (COCHEZ S.V.P.) :

LES « ESSENTIELS »

LE RECRUTEMENT DES BÉNÉVOLES

- Le jeudi 24 janvier 2008 de 9 h à 16 h ou
 - Le mercredi 30 janvier 2008 de 9 h à 16 h
- Frais d'inscription : 70 \$*

LA SÉLECTION ET LE FILTRAGE DES BÉNÉVOLES

- Le jeudi 14 février 2008 de 9 h à 16 h ou
 - Le mercredi 20 février 2008 de 9 h à 16 h
- Frais d'inscription : 70 \$*

L'ENCADREMENT DES BÉNÉVOLES

- Le jeudi 6 mars 2008 de 9 h à 16 h ou
 - Le mercredi 12 mars 2008 de 9 h à 16 h
- Frais d'inscription : 70 \$*

RÉPONDRE AUX COMPORTEMENTS PROBLÉMATIQUES DES BÉNÉVOLES

- Le jeudi 27 mars 2008 de 9 h à 16 h ou
 - Le mercredi 2 avril 2008 de 9 h à 16 h
- Frais d'inscription : 70 \$*

FORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

COMMENT RÉALISER UNE CAMPAGNE PUBLICITAIRE D'UNE VALEUR DE 200 000 \$ AVEC UN BUDGET DE MOINS DE 2 000 \$!

- Le jeudi 7 février 2008 de 9 h à 12 h
- Frais d'inscription : 35 \$*

- _____ atelier à 35 \$ (31 \$ pour les membres)
- _____ ateliers à 70 \$ (63 \$ pour les membres)
- _____ offre spéciale pour les quatre « Essentiels » (210\$, pas d'escompte)

Veillez trouver ci-joint mon paiement au montant de _____ \$.

Nom : _____ Tél. : _____

Organisme : _____

Adresse : _____

Site Web : _____ Courriel : _____

Fonction au sein de l'organisme : _____ Fax : _____

Signature : _____ Date : _____

La meilleure façon de me contacter : Téléphone Télécopieur Courriel

Centre d'action bénévole de Montréal

2015, rue Drummond, suite 300, Montréal H3G 1W7

Renseignements : Gabrielle Richard, tél: 514.842.3351, Fax: 514.842.8977 ou grichard@cabm.net



Meilleurs voeux pour 2008
à tous nos amis et partenaires!

Best wishes for 2008
to all our friends and partners!



Le CABM

Le CABM, fondé en 1937, est un organisme de promotion de l'action bénévole offrant des services de recrutement, d'orientation et de placement de bénévoles ainsi que de formation de coordonnateurs de bénévoles. Il organise une variété d'activités promotionnelles en collaboration avec de nombreux organismes communautaires de Montréal. Il est également responsable du Bureau central des Services alimentaires bénévoles et du Fichier de Noël.

Le CABM est un organisme de Centraide du Grand Montréal, un membre fondateur de la Fédération des centres d'action bénévole du Québec (FCABQ), un collaborateur du Réseau de l'action bénévole du Québec (RABQ) et un membre de Bénévoles Canada et de COMACO.

The VBM

The VBM has been promoting volunteerism in Montreal since 1937. Its services include the recruitment, orientation and placement of volunteers, the training of volunteer coordinators and the organization of a variety of other promotional activities in collaboration with a wide range of Montreal community organizations. It is also responsible for the Volunteer Food Services Central Office and the Christmas Index.

The VBM is a Centraide of Greater Montreal agency, a founding member of the Fédération des centres d'action bénévole du Québec (FCABQ), collaborator with the Réseau de l'action bénévole du Québec (RABQ) and a member of Volunteer Canada and of COMACO.



MANON
PINEAULT
GRAPHISTE

514. 388. 9851
mic.man@sympatico.ca

IMPRIMERIE
MORLEY
PRINTING INC.

Tél : 514 944-5256
Fax : 514 624-0834

Norman A. Morley
Ken Doran

1770, 55^e avenue
Lachine H8T 3J5